

# ACTIVITÉ PÉDAGOGIQUE

## en littérature jeunesse autochtone



### TITRE DE L'ACTIVITÉ :

De la nature à la classe

### DOMAINES D'APPRENTISSAGE :

- Domaine du développement de la personne (culture et citoyenneté québécoise)

### NIVEAU SCOLAIRE :

5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> années (3<sup>e</sup> cycle du primaire)

### THÈMES ABORDÉS DANS L'OEUVRE :

- La cosmologie des Premiers Peuples, plus précisément du mythe wendat de la création (croyances et valeurs)
- Rapport à la nature, à l'environnement et aux animaux.

### **La femme venue du ciel : le mythe wendat de la création (par Louis-Karl Picard-Siouï et Christine Sioui Wawanoloath)**

par Coralie Tremblay, étudiante au Baccalauréat en éducation française (Université de Regina) et au Programme spécial de formation à l'enseignement en français en milieu minoritaire (Université Laval)

## OBJECTIFS D'APPRENTISSAGE

Au terme de l'activité, les élèves seront en mesure de:

- Dégager des caractéristiques de la culture et des réalités culturelles wendates (comme le rapport à la nature, à l'environnement et aux animaux).
- Comprendre un élément/une partie de la culture wendate.
- Comprendre ce qu'est une valeur et de dégager des valeurs du mythe de la création wendat.
- Comparer les valeurs/croyances ressorties dans le mythe de la création avec celles de la réalité culturelle de ce peuple.

*\*Voir la progression des apprentissages (p. 17-19).*

## DÉROULEMENT

### PHASE DE PRÉPARATION (AVANT LA LECTURE) :

Pour la phase de préparation, nous sortirons à l'extérieur, en nature, dans une forêt à proximité si cela est possible. L'enseignante ou l'enseignant demandera aux élèves de repérer un élément de la nature (de la végétation ou un animal) qui les attire. Il faudra leur laisser un temps en particulier pour choisir un élément. Une fois que les élèves auront fait leur choix, l'enseignante ou l'enseignant les mettra en groupe de deux et ils devront nommer l'élément choisi et expliquer à leur partenaire pourquoi ils ont choisi cet élément (les réponses vont énormément varier et pourraient être plus rationnelles qu'émotionnelles ou inversement).

Par la suite, après quelques minutes, l'enseignante ou l'enseignant demandera aux élèves de répondre, toujours en équipe de deux, à la question suivante : « La nature, pour moi, c'est quoi ? » Ils devront relever une ressemblance et une différence dans leur réponse. Ils devront discuter et, ainsi, interagir sur un thème où ils auront diverses opinions et visions. Leurs réponses vont différer selon leurs expériences, leurs valeurs, etc. Ils devront donc faire preuve d'ouverture.

Cette activité captera leur attention sur leur propre rapport à la nature, sur l'environnement qui les entoure et sur les différences et ressemblances entre leur rapport à la nature et celui des autres.

**Durée :** environ 1 période (au maximum en comptant les déplacements)

**Matériel :** seulement un espace extérieur ou une forêt sécuritaire à proximité de l'école

## PHASE DE RÉALISATION (PENDANT LA LECTURE) :

**Page couverture** : *De quoi cette histoire va-t-elle parler ?* Cette question permet d'anticiper l'histoire en émettant des hypothèses. Cela leur permet aussi de se baser sur leurs connaissances antérieures sur le sujet afin de construire leurs réponses.

**Page 12 (à la fin de la page)** : *Comment diriez-vous que les ressources utilisées en médecine wendate (remèdes, personnes-ressources) sont différentes ou similaires de celles utilisées à l'hôpital (traditionnellement occidentales) ?* Cette question permet aux élèves de partager leurs connaissances dans un domaine et ainsi comparer deux réalités/croyances différentes. De plus, cela aide à comprendre et à faire ressortir tranquillement le rapport à la nature du peuple wendat, qui agit ici comme remède.

**Page 15 (après le premier paragraphe)** : *Que pensez-vous que les animaux vont faire ? Quels indices prouvent/appuient ces solutions (Pourquoi) ?* Cette question pousse les élèves à se référer à des éléments qui se sont déjà déroulés ou à des caractéristiques des personnages déjà présentées afin de faire des hypothèses sur ce qui se déroulera. Cela permet de valider la compréhension des élèves de caractéristiques qui ont été abordées implicitement.

**Page 16-17 (image de Madame Crapaud, aucun texte)** : *Que pensez-vous qui se passera ensuite ?* Ici, c'est le même type de question qui est posé et cela incite toujours les élèves à émettre des hypothèses afin d'anticiper la suite. Cependant, l'image présente ici un personnage qui n'a jamais été mentionné jusqu'à maintenant et elle représente un moment de l'histoire qui n'a pas été encore abordé. Les élèves ne peuvent se baser sur des mots (donc pas besoin de la compréhension du vocabulaire) et doivent donc plutôt inférer à partir de l'image, des signes et des symboles qu'ils voient, donc d'autres types d'indices que précédemment.

**Page 22 (à la fin de la page)** : *Selon ce que vous comprenez jusqu'à maintenant, quelles sont les valeurs des animaux ? Expliquez avec des exemples d'actions.* Cette question permet de faire un récapitulatif du début de l'histoire jusqu'à ce moment-ci, qui est environ à la moitié de celle-ci. Ainsi, les élèves fourniront des efforts cognitifs pour se remémorer chaque animal principal et les actions de chacun. De plus, cela permet de relever des valeurs qui sont communes ou similaires aux animaux quand on relève plusieurs exemples. Enfin, cette question aide aussi à comprendre le rapport aux animaux de cette communauté.

Il serait possible de mettre les élèves en sous-groupes pour les faire interagir pendant quelques minutes, puis faire un retour en grand groupe sur les réponses retenues.

**Page 31 (après le dernier paragraphe)** : *Quels liens peut-on faire entre la mort et la vie ? Quels liens peut-on faire entre les humains et la nature ?* Cette question permet aux élèves d'établir le rapport à la nature, le cycle de la vie et l'interpénétration de la flore et du monde des humains à l'aide d'une belle image au dernier paragraphe. Diriger l'attention des élèves sur le mot comestible permettrait peut-être de voir encore mieux ce cycle, puisque ces plantes qui poussent servent à la survie des humains.

**Remarque** : Puisque le texte est long et dense (59 pages et peu d'images), pour s'assurer de la compréhension des élèves, l'enseignante ou l'enseignant pourrait demander de le résumer en grand groupe à la fin de chaque chapitre.



## PHASE D'INTÉGRATION (APRÈS LA LECTURE) :

**Étape 1 :** L'activité d'intégration débiterait par un moment où il y a un retour en grand groupe sur l'œuvre. Avec l'enseignante ou l'enseignant comme guide, les élèves devront relever des thèmes récurrents, des valeurs véhiculées et des éléments qui les ont marqués, qui sont ressortis pour eux dans le livre. Ainsi, l'enseignante ou l'enseignant écrira au centre du tableau le titre de l'œuvre et écrira les idées des élèves autour de ce mot pour faire un nuage d'idées.

**Étape 2 :** Par la suite, les élèves, en sous-groupes, pensent à des questions qu'ils ont sur les sujets abordés dans le livre et peuvent s'aider du nuage de mots fait précédemment. Les questions seront écrites et seront posées à un invité.

**Étape 3 :** Si cela est une possibilité, il serait intéressant d'inviter l'auteur de l'album jeunesse en classe puisqu'il est lui-même Wendat. Il pourrait aussi être intéressant d'inviter un ou une aînée de cette nation ou d'une autre plus à proximité de l'école, la perspective serait alors un peu changée pour une approche plutôt comparative entre deux nations autochtones, mais offrirait une belle possibilité d'adaptation. Ainsi, en invitant une personne d'une communauté, il serait possible de faire le pont entre ce mythe qui découle de la tradition orale et la réalité actuelle de la culture wendate. En plus des questions que les élèves poseront à l'invité, plusieurs sujets pourraient être abordés comme : la place de la tradition orale dans la nation aujourd'hui, la place du mythe dans les croyances et les valeurs culturelles actuelles et les similitudes et différences dans le rapport aux animaux et à l'environnement représenté dans le mythe par rapport à celui actuel.

**Remarque :** afin de bien consolider les apprentissages faits sur les valeurs, les croyances et le rapport à la nature et aux animaux dégagés lors de la lecture du mythe, il serait intéressant de faire venir un invité en classe afin de faire le pont entre le mythe et la réalité actuelle sur ces éléments.

**Matériel :** papier, crayons, un tableau à l'avant de la classe. Prévoir aussi une personne invitée

**Durée :** Le temps devrait être divisé en environ 2 périodes



## POTENTIEL PÉDAGOGIQUE DE CES SUGGESTIONS D'UTILISATION DE L'ŒUVRE EN CLASSE

L'ouverture aux autres cultures qui composent la société dans laquelle on vit est une compétence essentielle à acquérir, particulièrement dans une société multiculturelle comme celle du Canada où il y a une pluralité au niveau des groupes culturels, surtout en ce qui a trait aux Premiers Peuples.

## DÉFIS

- Il pourrait être difficile pour les élèves de comprendre en quoi le mythe de la création wendat a une aussi grande importance si ce n'est pas leur culture ou une réalité qu'ils côtoient, et donc de comprendre le sens de l'activité. Ici, se trouve l'importance de faire des liens entre le mythe de la création, soit le livre, et la réalité des valeurs dans le concret, aujourd'hui.
- Le fait que l'activité s'échelonne sur plusieurs périodes n'est pas nécessairement négatif, mais pourrait représenter un défi. Par exemple, si elle se déroule toute la même journée, la motivation et l'attention des élèves se verront considérablement diminuées puisque leur cerveau sera surchargé. Cependant, si l'activité se déroule à des moments différents, voire des journées différentes, ce qui a précédemment été vu risque d'être loin pour les élèves. Il serait alors peut-être pertinent d'envisager d'étaler les différentes étapes dans le temps, selon votre horaire, en s'assurant de faire des retours et des résumés afin de rafraîchir la mémoire des élèves et d'éviter la surcharge cognitive. Il serait tout de même adéquat de réaliser les phases de préparation et de réalisation (du moins la première partie) consécutivement.
- Le fait que le mythe de la création soit celui de la nation wendate peut représenter un défi, surtout au moment de choisir un invité si les membres de cette nation ne sont pas à proximité. Le caractère spécifique du milieu peut sembler restrictif, mais l'alternative proposée plus haut, dans une perspective comparative, offre davantage de possibilités.



## FORCES

### BASÉES SUR LES 8 critères de sélection d'une œuvre qui aborde des réalités autochtones

**Critère 1-la source de l'œuvre :** Louis-Karl Picard Sioui est l'auteur du livre. Il est originaire de Wendake et participe activement à la valorisation de la culture de la nation wendate. Christine Sioui-Wawano-loath est née à Wendake et est, entre autres, illustratrice abénakise-wendate. La maison d'édition est les Éditions Hannenorak, qui est une maison d'édition autochtone, située à Wendake, et dédiée à la littérature des Premières Nations. C'est aussi la seule maison d'édition agréée spécialisée dans la publication d'œuvres littéraires autochtones. Ce premier critère est satisfait et les sources sont fiables, l'auteur a des connaissances et des expériences en lien avec la nation dont il est question dans l'œuvre.

**Critère 2 - Date de publication :** L'œuvre a été rééditée en 2016 et elle a donc été publiée après le rapport de la Commission de vérité et réconciliation et ses 94 recommandations. Ce critère est donc aussi satisfait.

**Critère 3 - Terminologie utilisée :** Au niveau de la terminologie, il est intéressant d'analyser la note au début du livre en ce qui concerne les noms des personnages. Il est dit, en résumé, que les noms des personnages dans le mythe peuvent présenter des différences au niveau de la graphie et de la prononciation selon l'époque, le conteur, les sources, etc. L'auteur explique donc son choix. Les noms des personnages sont donc authentiques (parmi les différentes options).

## POINTS DE VIGILANCE

### BASÉS SUR LES 8 critères de sélection d'une œuvre qui aborde des réalités autochtones

**Critère 8:** Au niveau des langues, il n'y a pas de promotion des langues autochtones autres que par les noms des personnages. Cependant, il a été mentionné dans le livre par l'auteur qu'il a fait ce choix afin de rendre le mythe de la création wendat accessible aux différentes cultures présentes au Québec.

**Critère 6 :** Le seul autre point à considérer comme un point de vigilance serait la catégorisation de l'œuvre, puisque l'œuvre n'est pas considérée comme un classique. Il est toutefois dit, au début du livre, que le mythe de la création wendat découle de la tradition orale et est donc un classique sous cet aspect dans la nation. De plus, le livre n'a pas été adapté au cinéma. Malgré cela, le livre est reconnu par la nation wendat et a aussi été accepté en conseil par le Conseil traditionnel de Wendake, Maison-Longue Akiawenrahk.

## RÉFÉRENCE BIBLIOGRAPHIQUE

Picard-Sioui, L. -K. et Sioui Wawanoloath, C. (2016). *La femme venue du ciel : mythe wendat de la création*. Éditions Hannerorak.

## CRÉDITS :

Nous reconnaissons la contribution du ministère de la Francophonie du Québec, dans le cadre du Programme d'appui à la francophonie canadienne.

Ce projet a été réalisé en partenariat par la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval et la Faculté d'éducation de la University of Regina, dans le cadre du cours Séminaire d'approfondissement I (CSO-2902) offert par Cathleen Armstrong à l'Université Laval. Nous remercions toutes les étudiantes et tous les étudiants qui ont accepté d'y participer.

**Graphisme et mise en page :** Lekessa Tutamupan

**Révision:** Sylvestre Desterres et Jean-Luc Ratel

**Coordination du projet :** Jean-Luc Ratel

**Responsable du projet :** Annie Pilote



L'utilisation et la distribution de ce document à des fins éducatives et non commerciales sont fortement encouragées, à condition d'en mentionner la source. Ce document est aussi disponible gratuitement sur le site [Perspectives, savoirs et réalités des Premiers Peuples](#) de la Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval.

© Faculté des sciences de l'éducation de l'Université Laval, 2025